

联合国

A



大 会

Distr.
GENERAL

A/50/902
27 March 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第五十届会议

议程项目45

中美洲局势：实现稳固持久和平的程序和形成和平、
自由、民主和发展区域的进展

1996年3月25日

秘书长给大会主席的信

谨提请注意所附1996年3月19日和3月20日危地马拉民族革命联盟(危民革联)和危地马拉政府的声明(见附件一和二)。作为对和平进程的贡献,危民革联同意暂停对军营、小部队和军事设施及对路面军队移动的军事攻击行动,政府则宣布针对危民革联的决定,阿尔瓦罗·阿尔苏总统正向陆军发布指示,命令他们停止平叛行动。

这些决定是非常正面的发展,很好地预示着和平谈判将持续下去,并将缔结全面和平协定。这些决定将减少平民受苦,这是当事双方在1994年3月所签署的《关于人权的全面协定》中致力达成的一个目标。这些决定也将进一步加强标志着阿尔苏总统政府同危民革联之间关系的相互信任感,从而帮助建立有助于巩固危地马拉民主变革的气氛。

如我在1996年2月16日提交给大会关于延长联合国危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况核查团(联危核查团)的任务期限的报告(A/50/881)中所强调的,危地马拉政府和危民革联最近所采取的措施导致了法治的加强和该国政治生活

的逐步非军事化。危民革联和政府昨天宣布的决定是朝这个方向发展的值得赞扬的新步骤。

如你所知，危地马拉政府和危民革联目前正在从事关于社会和经济问题的复杂谈判。双方同意广泛的社会和经济进展议程是达成持久和平的必要组成部分。在此基础上，我认为导致关于这一重要问题的谈判得出丰硕结果的有利事件是存在的。我将继续尽我所能促进这一进程，我并希望下星期在墨西哥城举行的新一回合的谈判将带来具体的结果。

我在1996年3月21日发表的声明中祝贺双方踏出了朝前推进的重要一步。我借此机会向联合国会员国重申我请各国增加对危地马拉和平进程的支持，特别是支持联危核查团。当事双方均认为联危核查团的活动对成功完成这一历史性事业是极为紧要的。

请将本函及其附件内容提请大会注意为荷。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)

附件一

(原件:西班牙文)

对谈判与和平的实质贡献
--危地马拉民族革命联盟总指挥部声明

民革联总指挥部积极看待我国在双方相互信任的情况下重新进行的和平谈判进程。在最近一轮谈判结束时，双方重申承诺，履行已签署的协议、保持议程不动和尊重1994年1月的《框架协议》。这构成了继续谈判的重要基础。

总指挥部希望对促进和平作出实质贡献。但此，总指挥部暂时同意中止军事进攻行动，中止攻击军营、分遣队、设施和公路上军队移动。民革联军事部队将作战和击退军方的任何侵略攻击。游击队的政治和宣传活动不会中止。

附件二

(原件:西班牙文)

1996年3月20日

危地马拉政府新闻稿

危地马拉政府,响应本国和国际舆论,表示对民革联总指挥部的声明满意。声明说,总指挥部将暂停军事进攻行动,暂停攻击军营、分遣队、设施和公路上军队移动。

共和国总统则命令危地马拉军方,作为回应,停止镇反行动,只进行法定活动。

危地马拉政府认为,前述行动重新肯定了双方相互信任,这是现阶段谈判的特征,并重申其承诺,尽快商定政治解决国内武装对抗,加强建立坚固、持久的和平。